



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/149
29 February 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ РУАНДЕ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 1029 (1995) Совета Безопасности от 12 декабря 1995 года, в которой Совет постановил скорректировать мандат Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) и продлить его на заключительный период до 8 марта 1996 года. В докладе освещаются основные события в Руанде, произошедшие за период с момента представления моего доклада от 30 января 1996 года (A/50/868-S/1996/61), и излагаются возможные варианты относительно роли Организации Объединенных Наций после 8 марта 1996 года.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

2. Со времени представления моего последнего доклада во всей Руанде сохранялась относительно спокойная и стабильная обстановка за исключением граничащих с Заиром районов. В этих районах ситуация остается напряженной в результате активизации деятельности подрывных элементов из числа бывших руандийских правительственных сил (РПС). О существенном прогрессе, достигнутом Руандой за период после окончания гражданской войны и геноцида в июле 1994 года, со всей очевидностью свидетельствуют следующие статистические данные: объем сельскохозяйственного производства достиг 82 процентов от его предвоенного уровня; вакцинация детей, санитарные условия, водоснабжение городов и здравоохранение - 80 процентов; объем промышленного производства - 75 процентов; общественный транспорт, начальное школьное и университетское образование - свыше 60 процентов.

3. Тем не менее сохраняется ряд проблем, которые требуют решения при поддержке международного сообщества. К ним относятся возвращение и расселение 1,7 млн. беженцев, достижение прогресса в направлении национального примирения, восстановление национальной судебной системы, улучшение условий содержания заключенных, принятие эффективных мер по пресечению деятельности бывших РПС по

дестабилизации и справедливое распределение помощи. Перспективы вывода МООНПР после 8 марта 1996 года вызвали также озабоченность представителей некоторых действующих в Руанде международных организаций в плане своей безопасности, особенно после высылки из страны 38 неправительственных организаций и инцидента, в ходе которого три члена Международного трибунала подверглись нападению со стороны патруля руандийской патриотической армии (РПА), хотя этот инцидент и был единичным и правительство немедленно приняло в этой связи соответствующие меры.

4. За последние два месяца заметно активизировалась подрывная деятельность со стороны бывших элементов РПС, особенно в северо-западной префектуре Гисеньи. Наиболее значительным из этих актов стал саботаж ночью 2 февраля 1996 года на линии электропередач и на водозаборе недалеко от местного пивоваренного завода в Гисеньи. По сообщениям правительства Руанды, для координации подрывной деятельности в Руанду было направлено большое количество диверсантов, в связи с чем РПА активизировала патрулирование в районах, прилегающих к границе с Заиром.

5. За рассматриваемый период бывшие главы государств Мали и Объединенной Республики Танзании генерал Амаду Тумани Туре и г-н Джулиус Ньерере, уполномоченные состоявшейся в ноябре 1995 года Каирской встречи на высшем уровне глав государств района Великих Озер (см. S/1995/1001), посетили Руанду и другие страны региона для наблюдения за предпринимаемыми шагами во исполнение принятых на этой встрече рекомендаций. Эти визиты способствовали улучшению отношений Руанды с Заиром и Объединенной Республикой Танзанией. По мнению вице-президента Руанды генерал-майора Поля Кагаме, недавний обмен визитами между Заиром и Руандой способствовал нормализации отношений между этими странами. Передача Заиром 13 февраля военного снаряжения, принадлежащего Руанде и вывезенного бывшими РПС, рассматривается в качестве еще одного шага вперед на пути улучшения двусторонних отношений, как это было рекомендовано на Каирской встрече на высшем уровне.

6. Одним из факторов, препятствующих возвращению беженцев в Руанду, по-прежнему остается нефункционирование судебной системы. Хотя и были внесены некоторые конституционные изменения, позволяющие использовать специальные процедуры для рассмотрения дел подозреваемых в совершении преступлений, имеющих отношение к геноциду, никаких судебных разбирательств пока не проводилось. Недавно министр юстиции заявил, что первое судебное разбирательство состоится в начале апреля. Тем временем количество задержанных продолжало расти и достигло по состоянию на конец января 65 515 человек. Несмотря на серьезную проблему с переполненностью тюрем, условия содержания там заключенных несколько улучшились в результате строительства новых центров задержания (см. разделы III и VI).

7. 19 февраля 1996 года Международный трибунал по Руанде вынес заключения в отношении двух лиц, в настоящее время задерживаемых властями Замбии, обвинив их в совершении актов геноцида и преступлений против человечности. Ордера на арест были направлены замбийским властям с просьбой задерживать обвиняемых до тех пор, пока в Аруше для них не будут подготовлены соответствующие помещения. До тех пор пока не будут построены постоянные сооружения для содержания под стражей лиц, ожидающих суда, для них в настоящее время оборудуются временные помещения. После прекращения мандата МООНПР Трибуналу и правительству Руанды необходимо будет согласовать процедуры обеспечения безопасности Канцелярии Обвинителя.

8. Что касается отношений между правительством Руанды и МООНПР, то сохраняется ряд проблем, которые еще предстоит решить. В пункте 7 своей резолюции 1029 (1995) Совет Безопасности просил меня рассмотреть в контексте существующих положений Организации Объединенных Наций возможность передачи несмертоносного имущества МООНПР по мере вывода

подразделений МООНПР для использования в Руанде. В письме от 13 февраля 1996 года Председатель Совета также просила меня проявлять гибкость при распоряжении имуществом МООНПР (S/1996/103). В этой связи в ближайшее время я собираюсь представить Генеральной Ассамблее рекомендации относительно имущества МООНПР, которое в контексте ликвидационного процесса может быть оставлено для использования в Руанде. Я надеюсь, что тем временем каких-либо препятствий к передаче имущества, необходимого для других операций по поддержанию мира, не возникнет.

9. Как упоминалось в моем последнем очередном докладе, я направил в Кигали группу экспертов для обсуждения с правительственными чиновниками других вопросов, вызывающих общую озабоченность Организации Объединенных Наций и правительства Руанды, таких, как необходимость выплаты корпоративных налогов подрядчиками Организации Объединенных Наций, действующими в поддержку МООНПР. Организация Объединенных Наций настаивала на том, чтобы, подрядчики Организации Объединенных Наций и нанимаемые ими сотрудники из числа экспатриантов были освобождены от налогообложения принимающей страной на том основании, что они занимаются исключительно обеспечением материально-технической поддержки и распределением продовольствия среди различных компонентов миссии, а также осуществляют воздушные и наземные перевозки в поддержку деятельности МООНПР. В ходе обсуждений делегация Организации Объединенных Наций получила заверения в том, что правительство не будет настаивать на взимании налогов с подрядчиков МООНПР. Со своей стороны, Организация Объединенных Наций согласилась с тем, что правительство Руанды будет брать налоги на социальное страхование с сотрудников, набираемых подрядчиками на месте, в соответствии с национальным законодательством. Организация Объединенных Наций подтвердила также свою готовность сделать соответствующие выплаты за пользование услугами связи, используемой МООНПР и другим учреждениями Организации Объединенных Наций в Руанде, поскольку они подпадали под выплаты за пользование коммунальными услугами в соответствии с положениями Конвенции об иммунитетах и привилегиях Организации Объединенных Наций.

III. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

10. Полевая операция Организации Объединенных Наций по правам человека в Руанде (ПОПЧР) установила свое присутствие в десяти из одиннадцати префектур Руанды и наладила отношения с властями, включая силы безопасности. Сотрудники по правам человека помогают предотвращать нарушения прав человека, проводить расследования и принимать меры. Полевая операция на систематической основе представляет информацию о случаях нарушения прав человека компетентным министерствам. Министерство обороны, которое несет ответственность за деятельность национальной жандармерии, а также РПА, установило официальные каналы связи с ПОПЧР на национальном и местном уровнях. Информация, полученная в результате проводимых Операцией самостоятельных расследований, а также данные правительства Руанды, направляются Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, а также Специальному докладчику по Руанде.

11. Самой серьезной проблемой в плане положения в области прав человека в настоящее время являются условия содержания в тюрьмах. Решение этой проблемы занимает важное место в деятельности ПОПЧР в плане общего наблюдения, установления диалога с властями и отчетности. В попытке добиться возмещения ущерба за нарушения прав человека заключенных и улучшить условия их содержания в соответствии с международными стандартами в области прав человека, ПОПЧР координирует свою деятельность с Международным комитетом Красного Креста (МККК). Полевая операция Организации Объединенных Наций по правам человека в Руанде планирует по

мере вступления в действие судебной системы уделять первоочередное внимание вопросу содействия сокращению количества лиц, задерживаемых без суда и следствия.

12. ПОПЧР проводит оценку состояния готовности местных коммун принять репатриантов и оказывает помощь этим коммунам в процессе расселения. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) высказалось за сохранение и укрепление присутствия полевых сотрудников по правам человека в принимающих префектурах и коммунах, с тем чтобы Полевая операция Организации Объединенных Наций по правам человека в Руанде могла по-прежнему представлять информацию о состоянии готовности коммун к возможному приему репатриантов и содействовать их расселению и реинтеграции в жизнь общества.

13. После назначения в октябре 1995 года нового начальника Полевой операции Верховный комиссар по правам человека провел обзор приоритетов Операции на 1996 год. Своими выводами он поделился с правительством Руанды и с теми правительствами, которые сделали добровольные взносы в Целевой фонд для Полевой операции Организации Объединенных Наций по правам человека в Руанде. Правительство Руанды однозначно высказалось за сохранение присутствия Полевой операции после истечения мандата МООНПР. По моему мнению, Полевая операция Организации Объединенных Наций по правам человека в Руанде должна по-прежнему быть одним из важнейших элементов присутствия Организации Объединенных Наций в Руанде и после 8 марта 1996 года.

14. Вместе с тем Верховный комиссар сталкивается с огромными трудностями в обеспечении достаточного притока добровольных взносов в фонд Полевой операции. В середине ноября 1995 года он довел информацию об этих трудностях и об их отрицательных последствиях для управления Операцией до внимания Генеральной Ассамблеи. В своей резолюции 50/58 L от 22 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея признала ценный вклад, вносимый сотрудниками по правам человека, и просила меня принять надлежащие меры для обеспечения адекватных финансовых и людских ресурсов, а также материально-технической поддержки Полевой операции Организации Объединенных Наций по правам человека в Руанде.

15. На последней сессии Генеральной Ассамблеи просьба о финансировании Полевой операции из регулярного бюджета удовлетворена не была. В этой связи Верховный комиссар был вынужден обратиться в январе 1996 года с призывом к донорам о внесении дополнительных добровольных взносов. На настоящий момент он получил в виде объявленных взносов приблизительно 2,5 млн. долл. США для финансирования Полевой операции Организации Объединенных Наций по правам человека в Руанде после 31 марта 1996 года - даты окончания текущего финансового периода, на который были выделены ассигнования. Верховный комиссар, однако, обязуется возместить ссуду в размере 3 млн. долл. США, взятую в качестве займа из средств Центрального чрезвычайного оборотного фонда для обеспечения начала операций в сентябре 1994 года, и, по оценке, финансовые потребности на период с 1 апреля по 31 декабря 1996 года оцениваются приблизительно в 7 млн. долл. США на основе штатного расписания в 120 человек, из которых 80 являются добровольцами Организации Объединенных Наций. После вывода МООНПР потребуются также дополнительное финансирование, с тем чтобы дать возможность Полевой операции Организации Объединенных Наций по правам человека в Руанде удовлетворять свои административные и материально-технические потребности, а также потребности в области связи и обеспечения безопасности.

16. Верховный комиссар просил меня довести до сведения членов Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи тот факт, что, если в самое ближайшее время не будет обеспечено выделение достаточных средств в виде добровольных взносов, он не сможет содержать Полевую

операцию, в рамках которой сотрудники по правам человека размещены во всех префектурах Руанды, и будет вынужден свернуть Полевую операцию Организации Объединенных Наций по правам человека в Руанде. Я разделяю его точку зрения о том, что будет весьма прискорбным, если такое свертывание произойдет еще до того, как вернется основной контингент беженцев, будет налажено надлежащее функционирование судебной системы Руанды, а национальные учреждения получают больше возможностей для поощрения и защиты прав человека.

IV. ВОЕННЫЕ АСПЕКТЫ И АСПЕКТЫ БЕЗОПАСНОСТИ

17. В соответствии с положениями нынешнего мандата к началу февраля было достигнуто сокращение численности МООНПР до 1200 военнослужащих и 200 военных наблюдателей и сотрудников штаб-квартиры. Из-за решения Канады о выводе 2 февраля 1996 года своего контингента в первоначальные планы сокращения персонала были внесены некоторые коррективы. В результате вывода подразделения материально-технического обеспечения на этом позднем этапе на миссию легла дополнительная нагрузка, и функции этого подразделения необходимо либо передать внешнему подрядчику, либо ликвидировать.

18. Как указывалось в моем предыдущем очередном докладе, для того чтобы МООНПР оказывала УВКБ помощь в процессе возвращения беженцев, в Нъюндо (вблизи Гисеньи) и в Шагаше (вблизи Чьянгугу) были развернуты две базы материально-технического обеспечения. Все другие воинские подразделения дислоцируются в районе Кигали, хотя некоторые подразделения обеспечивают безопасность узла связи на горе Кагонги и обеспечивают защиту сотрудников Международного уголовного трибунала, работающих в Кибуе, в западной части Руанды. Войска, находящиеся в Кигали, содействуют обеспечению безопасности Трибунала, оказывают гуманитарную помощь, охраняют имущество Организации Объединенных Наций и оказывают помощь в восстановлении и ремонте объектов инфраструктуры. Военные наблюдатели размещены в пяти секторах, а их региональные штаб-квартиры находятся в Кибунго, Гитараме, Бутаре, Чьянгугу и Гисенье соответственно (см. карту).

19. МООНПР продолжала оказывать правительству Руанды помощь в содействии безопасному и добровольному возвращению беженцев в свои коммуны. Когда в первую неделю февраля бурундийские власти закрыли лагерь Нтамба, войска и военные наблюдатели МООНПР, действуя в поддержку УВКБ и других учреждений, оказали помощь в расселении репатриантов. МООНПР, в частности, вела строительство и совершенствование транзитных лагерей, предоставляла транспорт от имени учреждений Организации Объединенных Наций и других партнеров и проводила инженерные работы, включая ремонт дорог и мостов. МООНПР оказала Патриотической армии Руанды помощь в перевозке ряда систем оружия и крупных предметов снаряжения, принадлежащих Руанде, которые были возвращены Заиром 13 февраля. Военные наблюдатели продолжали патрулирование и наблюдение за ситуацией. Однако сокращение численности военных наблюдателей привело к снижению потенциала Миссии в области предоставления отчетности и проведения расследований.

20. В соответствии с резолюцией 1029 (1995), в которой предлагается вывести МООНПР в течение шести недель с момента истечения срока действия мандата, был подготовлен план ликвидации. Ожидается, что последние военные компоненты будут выведены к середине апреля и что вскоре после этого отбудут штабные офицеры. Надлежащая численность военнослужащих, обеспечивающих безопасность, будет поддерживаться до середины апреля, когда все объекты будут переданы другим учреждениям Организации Объединенных Наций или правительству Руанды.

V. СОБЫТИЯ В ГУМАНИТАРНОЙ ОБЛАСТИ

/...

21. С учетом сохраняющейся в Руанде гуманитарной ситуации и проблем, связанных с возвращением и интеграцией беженцев и перемещенных внутри страны лиц, по-прежнему необходима централизованная координационная структура. В настоящее время функции по координации гуманитарной помощи возложены на координатора гуманитарной помощи/ координатора-резидента Организации Объединенных Наций, деятельность которого поддерживает небольшое отделение Департамента по гуманитарным вопросам. Под его руководством готовится общий план чрезвычайных мероприятий на случай массовой репатриации беженцев из Заира. Однако финансирование канцелярии координатора гуманитарной помощи по-прежнему является проблематичным, и это может вынудить в будущем внести коррективы в координационную структуру.

22. УВКБ, Руанда и страны, принимающие приблизительно 1,7 млн. руандийских беженцев, а именно: Заир, Бурунди и Объединенная Республика Танзания - предприняли совместные усилия по ускорению добровольного возвращения беженцев. За отчетный период значительно возросло число беженцев, возвращающихся в Руанду. В течение большей части 1995 года среднее число репатриантов составляло порядка 5000 человек в месяц, а в январе 1996 года число репатриантов возросло до более чем 14 000 человек. Лишь за первые три недели февраля число возвратившихся беженцев превысило 20 000 человек.

23. Однако темпы возвращения из стран убежища были неодинаковыми. После интенсивных обсуждений между Заиром, Руандой и УВКБ по вопросу осуществления принятых на заседании Трехсторонней комиссии в декабре 1995 года решений, которые включали предложение о намеченной добровольной репатриации, ведущей к закрытию лагерей, 13 февраля Заир приступил к осуществлению этой операции. Однако число беженцев, возвращающихся из Заира, по-прежнему остается незначительным.

24. С другой стороны, в связи с боями в северной части Бурунди в феврале резко увеличилось число беженцев, возвращающихся из этой страны, в результате чего опустели два лагеря руандийских беженцев. После того как лагерь Нтамба в Бурунди покинули приблизительно 14 000 беженцев, опасаясь распространения этнических беспорядков, 27 января лагерь Нтамба посетила делегация, возглавляемая министром реабилитации и социальной интеграции Руанды, призвала вернувшихся в лагерь беженцев репатрироваться в Руанду. Члены Трехсторонней комиссии - Бурунди/Руанда/УВКБ - и вторая делегация из Руанды также предприняли усилия, направленные на то, чтобы убедить остающихся лиц вернуться на родину, а не следовать за большинством жителей лагеря в Объединенную Республику Танзанию. В результате более 4400 руандийцев приняли решение вернуться на родину в течение первых двух дней февраля, и лагерь был впоследствии закрыт.

25. В течение четвертого заседания в Бужумбуре, состоявшегося 29 и 30 января 1996 года, Трехсторонняя комиссия - Бурунди/Руанда/УВКБ - приняла решение о поэтапном закрытии остальных лагерей в Бурунди, начиная с тех, которые находятся ближе других к границе с Руандой. Комиссия выразила надежду на то, что все остающиеся руандийские беженцы в Бурунди будут репатрированы к июлю и все лагеря будут закрыты. Те беженцы, которые откажутся возвращаться, будут переведены в более удаленные от границы районы внутри Бурунди.

26. В феврале также значительно увеличилось число репатриантов из Объединенной Республики Танзании. Делегация из Руанды и Объединенной Республики Танзании, возглавляемая премьер-министром Руанды г-ном Пьером Рwigемой, провела встречи с руандийскими беженцами в Объединенной Республике Танзании. Более 10 000 человек в лагере Бенако в течение трех часов внимательно слушали его выступление, в котором он обсуждал положение в Руанде и давал ответы на вопросы о безопасности и имуществе. Более 500 человек были репатрированы в

течение недели с 12 по 16 февраля, что превышает численность репатриированных лиц в течение предыдущих месяцев вместе взятых.

27. Согласно оценкам, 1,1 млн. руандийских беженцев остаются в Заире, 511 000 - в Объединенной Республике Танзании и 97 000 - в Бурунди, что в совокупности представляет собой одну из крупнейших концентраций беженцев в мире. УВКБ, которое отвечает за обеспечение их защиты, оказание им помощи и их репатриацию, сталкивается с серьезной финансовой проблемой в районе Великих озер. Среди программ, которые, по-видимому, будут затронуты трудностями Управления в деле мобилизации необходимых на 1996 год 288 млн. долл. США, окажутся проекты в области восстановления и другие проекты, связанные с репатриацией и реинтеграцией беженцев. В случае сохранения нынешней тенденции потребуются сократить или прекратить строительство 30 000 жилищ, туалетов и снабжение питьевой водой, а также распространение среди беженцев непродовольственных товаров и осуществление мероприятий, проводимых партнерами из числа неправительственных организаций.

28. В попытке приступить к осуществлению серии проектов по ликвидации ущерба, нанесенного окружающей среде и инфраструктуре в странах, принимающих руандийских беженцев, УВКБ и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) 24 января предложили программу стоимостью 70,5 млн. долл. США. Проекты, представленные на совещании доноров в Женеве, являются результатом одного из решений, принятых на Конференции по оказанию помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в районе Великих озер, состоявшейся в феврале 1995 года в Бужумбуре.

29. 6 декабря 1995 года министерство реабилитации предложило 38 неправительственным организациям прекратить свои операции (19 из них уже покинули страну), в результате чего в стране осталось 114 действующих неправительственных организаций. В письме в адрес сообщества неправительственных организаций министерство выразило сожаление в связи с тем, что факт высылки неправильно истолковывается как общая враждебность в отношении всех неправительственных организаций, и заявила, что причиной для этой меры послужило участие неправительственных организаций в не совместимой с их мандатом деятельности, которая затрагивает безопасность страны, и такое неэтичное поведение, как продажа товаров, поставляемых в качестве чрезвычайной помощи. Министерство заявило о своей признательности за деятельность оставшихся неправительственных организаций и заверило их в решимости правительства продолжать тесное сотрудничество с ними.

30. Процентная доля населения, получающего целенаправленно распределяемую в Руанде продовольственную помощь, по-прежнему оставалась на низком уровне в течение отчетного периода. Мировая продовольственная программа (МПП) в настоящее время сосредоточила свое внимание на предоставлении продовольствия за работу в рамках программ по восстановлению и развитию, и в рамках такой помощи предоставляется 62 процента всего распространяемого продовольствия. Кроме того, в январе более 7500 детей получили продукты, предоставленные МПП.

31. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) через посредство своей программы психотерапевтической помощи приступил к набору 11 новых психотерапевтов, которые будут сотрудничать с 11 психотерапевтами, уже работающими в префектурах. В 1996 году профессиональная подготовка будет сосредоточена на преподавателях и медицинских работниках, которые поддерживают самый непосредственный контакт с детьми, пережившими психологическую травму.

VI. ВОССТАНОВЛЕНИЕ, РЕКОНСТРУКЦИЯ И РАЗВИТИЕ

32. К первой годовщине проведения Женевской конференции "за круглым столом" объем предоставленных странами-донорами средств достиг 404 млн. долл. США, что составляет почти 70 процентов от обязательств, взятых донорами в январе 1995 года. Доноры активизировали выделение средств в последнем квартале 1995 года, что способствовало стабилизации обменного курса, снижению темпов инфляции и значительному увеличению резервов иностранной валюты, которых в настоящее время достаточно для покрытия импорта в течение 5,1 месяца. Ведется подготовка к конференции "за круглым столом" 1996 года, которую планируется провести 2 и 3 мая в Женеве. Созданы три рабочие группы с акцентом на приоритетные для правительства вопросы: судебная система и безопасность, создание потенциала и переход от гуманитарной помощи к развитию. Различные министерства при поддержке ПРООН, ЮНИСЕФ и МПП готовят документы, в которых излагается их стратегия по каждому из этих вопросов.

33. Что касается судебной системы, то министерство юстиции представило свой пересмотренный план реализации проекта ПРООН по "восстановлению судебной системы". В плане предлагается привлечь 10 консультантов по правовым вопросам для оказания помощи в создании "специальных камер" для рассмотрения дел о геноциде, что следует рассматривать с учетом рекомендаций, вынесенных Конференцией по геноциду, проведенной в Кигали в ноябре 1995 года. В плане также предусматривается выплата повышенного вознаграждения более чем 1000 сотрудников судебной системы, с тем чтобы министерство юстиции могло привлечь квалифицированный персонал. В проекте также предусматривается приобретение оборудования для канцелярии государственного обвинителя и трибуналов в префектурах.

34. В рамках проекта, недавно утвержденного правительством и ПРООН, будет финансироваться расширение тюрьмы Чьянгугу, которая в настоящее время чрезмерно переполнена. Международный комитет Красного Креста приступил к оборудованию водопровода/канализации и кухонь в двух складских помещениях в Биумбе и Кибунго, которые будут использоваться в качестве временных мест задержания. ПРООН занимается строительством линии охранения этих объектов, и строительные работы продолжаются на трех объектах в Кигали и Биумбе. Несмотря на эти меры, переполненность некоторых тюрем и большинства других мест задержания остается вопросом, вызывающим серьезную обеспокоенность.

35. В течение отчетного периода продолжались мероприятия по созданию потенциала. В рамках этапа II программы подготовки коммунальной полиции Руанды, утвержденной министерством внутренних дел и ПРООН 18 января 1996 года, будет финансироваться подготовка третьей группы из 750 слушателей в учебном пункте в Гишари и будет построено жилье для полиции в 100 коммунах. В рамках совместной программы с ПРООН МПП обеспечивает питание слушателей этой программы подготовки коммунальной полиции и продолжает оказывать помощь учебному центру по подготовке жандармов в Рухенгери.

36. В сфере здравоохранения ВОЗ и ЮНИСЕФ предпринимают различные усилия по обеспечению госпиталей оборудованием и принадлежностями и по восстановлению медицинских центров. В начале марта предполагается начать работу в двух госпиталях в Гиконгоро и Чьянгугу и в трех медицинских центрах в Бутаре. Основной упор в этих усилиях делается на подготовке и обучении с целью принятия предупредительных мер в связи с заболеваниями и питанием. Для повышения качества преподавания в начальных школах ЮНИСЕФ финансирует подготовку на рабочем месте 5600 учителей, не имеющих достаточной квалификации. Эта программа, которая также включает инструктаж о минной опасности и холере, в настоящее время близка к завершению. ЮНИСЕФ также продолжает оказывать техническую и материально-техническую помощь правительству Руанды в его усилиях по оказанию помощи детям, находящимся в особо трудных условиях. Министерство

/...

юстиции в сотрудничестве с ЮНИСЕФ приняло решение расширить проект "Дети в конфликте с законом", с тем чтобы он предусматривал правовую защиту детей, претендующих на имущество, оставленное их умершими родителями. ЮНИСЕФ и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) сотрудничают с различными правительственными министерствами в разработке стратегии реинтеграции находящихся в местах задержания детей в школьную систему Руанды.

37. Как сообщалось в декабре (см. S/1995/1002), подъем сельскохозяйственного производства в Руанде превышает первоначальные оценки. Согласно проведенному Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО)/МПП обследованию посевов сезона "А" 1996 года и докладу по оценке потребностей в продовольствии, опубликованному в январе, засеянные площади в Руанде по сравнению с сезоном "А" 1995 года увеличились на 14 процентов. Согласно изложенной в докладе оценке, совокупное производство продовольствия в сезоне "А" 1996 года на 24 процента выше, чем в сезоне "А" 1995 года. Самой крупной проблемой, с которой сталкиваются фермеры, по-прежнему является нехватка вложений в сельское хозяйство.

VII. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

38. В своей резолюции 50/211 от 23 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея ассигновала сумму в размере 32 324 500 долл. США брутто на финансирование деятельности Миссии по оказанию помощи в период с 1 января по 8 марта 1996 года.

39. Во исполнение просьбы Совета Безопасности приступить к планированию вывода МООНПР в течение шести недель с момента истечения срока действия ее мандата я намерен обратиться к Генеральной Ассамблее на ее предстоящей возобновленной пятидесятой сессии с просьбой выделить ресурсы, необходимые для обеспечения вывода. Кроме того, если Совет выберет любой из вариантов сохранения политического или военного присутствия Организации Объединенных Наций в Руанде, которые изложены в настоящем докладе, я обращусь к Ассамблее на ее возобновленной сессии с просьбой предоставить ресурсы, необходимые для осуществления этого варианта.

40. По состоянию на 15 февраля 1996 года общий объем задолженности по взносам на специальный счет МООНПР с момента учреждения Миссии по 8 марта 1996 года составил 84,5 млн. долл. США, а общий объем задолженности по взносам на все операции по поддержанию мира составил 1891,6 млн. долл. США.

VIII. ВЫВОДЫ И ЗАМЕЧАНИЯ

41. Когда 19 июля 1994 года с созданием правительства национального единства Руанда вышла из периода гражданской войны и геноцида, обстановка в стране была фактически катастрофической. Органы государственного управления, экономика, судебная и образовательная система, водо-, электроснабжение и транспорт не функционировали; кроме того, население продолжало находиться в состоянии глубокого шока.

42. Сейчас жизнь в Руанде практически нормализовалась, хотя значительную часть населения по-прежнему составляют беженцы и перемещенные лица. Этот прогресс достигнут главным образом благодаря усилиям народа Руанды. Однако МООНПР, другие учреждения системы Организации Объединенных Наций и международные учреждения и неправительственные организации сотрудничали с правительством в восстановлении базовой инфраструктуры и в возобновлении

деятельности жизненно важных секторов экономики. Инженеры МООНП участвовали в строительстве транзитных лагерей для возвращающихся беженцев. Ее компонент гражданской полиции оказывал помощь в создании и обучении новой жандармерии и коммунальной полиции. Ее специализированные подразделения помогали проводить разминирование. В сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями МООНП оказывала помощь сиротам, принимала меры по возобновлению работы школ и содействовала восстановлению системы здравоохранения и санитарии. Она также оказывала гуманитарную помощь и помогала облегчить тяжелую ситуацию с тюрьмами. МООНП своим присутствием вселяла чувство безопасности и уверенности в представителей учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных учреждений и неправительственных организаций, которые по всей стране и иногда в весьма трудных условиях занимались восстановлением Руанды.

43. В моем докладе от 30 января 1996 года (S/1996/61) я вновь указал, что Организация Объединенных Наций может по-прежнему играть полезную роль в Руанде после истечения мандата МООНП 8 марта 1996 года. 31 января мой Специальный представитель информировал Совет Безопасности в ходе неофициальных консультаций о различных вариантах присутствия после истечения мандата МООНП, которые он планировал обсудить с руандийскими властями. Он упомянул о трех таких вариантах:

a) сохранение небольшого политического отделения для поддержки усилий руандийского правительства, направленных на поощрение национального примирения, укрепление судебной системы, содействие возвращению беженцев и восстановление инфраструктуры страны;

b) сохранение политического отделения, построенного по изложенным выше принципам, в сочетании с военным компонентом, состоящим из военных наблюдателей, осуществляющих наблюдение за возвращением беженцев, специализированных подразделений, обеспечивающих материально-техническую поддержку их возвращения, а также войсковых подразделений для обеспечения безопасности подразделений материально-технической поддержки;

c) создание регионального отделения, на которое были бы возложены функции по содействию миру, стабильности и развитию в районе Великих озер в целом.

44. В своем письме на мое имя от 13 февраля 1996 года (S/1996/103) Председатель Совета Безопасности указала, что члены Совета согласны с моим замечанием, согласно которому Организация Объединенных Наций по-прежнему может играть полезную роль в Руанде, и предложила мне провести соответствующие консультации относительно этой роли после 8 марта 1996 года. За прошедший период мой Специальный представитель обсудил вышеуказанные варианты с руандийскими властями. Однако последние не просили рекомендовать какой-либо из этих вариантов Совету Безопасности и по-прежнему высказывали серьезные оговорки в отношении дальнейшего присутствия войск Организации Объединенных Наций в Руанде после истечения текущего мандата МООНП.

45. Несмотря на описанный выше ощутимый прогресс в направлении нормализации обстановки в Руанде, пока в лагерях, расположенных вдоль ее границ, проживает более 1,5 млн. беженцев, существующая в настоящее время относительно мирная ситуация в этой стране будет находиться под постоянной угрозой. Эта угроза усугубляется наличием среди этих беженцев многочисленных элементов бывшей руандийской армии, а также организованных боевиков. Хотя запугивание со стороны этих вооруженных элементов является одной из важных причин, препятствующих репатриации, нежелание беженцев возвращаться в свои дома в значительной степени объясняется серьезной обеспокоенностью существующей в Руанде обстановкой с точки зрения безопасности. Я полагаю, что в этих условиях присутствие военного персонала Организации Объединенных Наций,

особенно в тех районах, куда, как ожидается, вернется значительное число беженцев, могло бы ускорить процесс возвращения как путем укрепления доверия, так и путем оказания столь остро необходимой материальной-технической поддержки. Таким образом, я убежден в том, что Руанда могла бы извлечь большую пользу из очередного этапа деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в закреплении успехов, достигнутых на пути к миру и безопасности.

46. Вместе с тем любой из трех вариантов, изложенных в пункте 43 выше, потребовал бы согласия правительства Руанды, которое такого согласия не дает. Таким образом, я с сожалением прихожу к выводу о том, что, как представляется, единственной альтернативой в сложившихся обстоятельствах является полный вывод всех гражданских и военных компонентов МООНПР после 8 марта на основе планов, уже подготовленных в соответствии с пунктом 5 резолюции 1029 (1995). Несмотря на вывод МООНПР, программы, фонды, отделения и учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также сотрудники по правам человека и Международный трибунал будут по-прежнему функционировать в Руанде и выполнять возложенные на них различные мандаты на основе координации действий, обеспечиваемой в рамках стандартных механизмов Организации Объединенных Наций.

47. В завершение этого заключительного доклада я хотел бы выразить свою искреннюю признательность моему Специальному представителю г-ну Шахрияру Хану, последнему Командующему силами МООНПР генерал-майору Г. Тусиньяну и нынешнему исполняющему обязанности Командующего силами бригадному генералу Сива Кумару, которые продемонстрировали самые высокие качества руководителей. Я также глубоко признателен всем мужчинам и женщинам, гражданским и военным, в том числе персоналу учреждений и программ Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, которые посвятили себя реализации на практике решимости Организации Объединенных Наций помочь народу Руанды.

M A P
